

ПРАЦЯ
HELP WANTED FEMALE

ВІПРАВНА УКРАЇНЬКА МАШИНИСТКА
що добре знає писати на українській і має деякий досвід у писанні на англійській мові, потрібна на постійну працю. Побажано знання української стенографії. Зголошення із поданням віку, освіти та кваліфікації, слати на адресу:
P. O. Box 76
JERSEY CITY, N. J.

ГОСПОДИНЯ
20 — 35 років.
\$250.00 місячно.
Власна кімната, Т.В. Близь сабаєй. Телефонувати: між 8-11 А.М. або по 3 Р.М.
HO 8-6844

MALE & FEMALE ПРАЦЯ

Потрібний СУПЕРІНТЕНДЕНТ
Побажано підружжя. 2 гарні кімнати плюс доплата. Довідкуватись: адвокат Carroll CZALCZYNSKI 31 Saint Mark's Place Manhattan, N. Y.

ПОТРІБНО КУХАРЯ
ПРИВІРАЛЬНИЦІ
до праці на ОХОЗІВЦІ.
Можно бути також подружжям. Голоситись: UKRAINIAN NATIONAL ASS'N ESTATE Kerkonson, N. Y. Telephone: 5641

ПРАЦЯ
HELP WANTED MALE

TOOL MAKER — MOLD MAKING
Побажані з досвідом, але неконечно. Добра платня. Постійна праця. Добрі умовини. REGAL TOOL CORP. 373 So. Main Street — Freerport MA 3-5455

STATIONARY ENGINEER
Вимагається лаясцен New York City. Велі бенєфіції. Шифра від 4-01 до півночі. Досконала нагода для відповідного. Присміні умовини праці. Ask for Mr. PLOT LU 5-0600

ARC — WELDERS
"SET-UP" OPERATORS
Досвідчений SPRAYERS "SHEET METAL" MECHANICS "POWER BRAKE OPERATORS". Досконала нагода для скорого підвищення. Велі компанійні бенєфіції. JETA, Inc. 957 Saw Mill River Road YONKERS, N. Y. YO 9-4400

МЕХАНІКИ (2)
до праці в Нью-Йорку і Nassau County. Досвід на реставраційних апаратурах. Власні знаряддя. Власне авто і дозвіл їзди. Платні засади і сума та всі комі. бенєфіції "овертайм". Кликати щільні тисень: OR 3-5830

Король Ємену не згинув у революції

Амман. — Виявляється, що єменський король — Імам Ахмад не згинув в державному перевороті, що змовники-військовики зробили проти нього 28 вересня ц. р. Йому вдалося втекти неспостережено з горючого королівського палацу з столиці Сана і він став у провіді вірних йому кочівних арабських племен у боротьбі проти нової республіканської влади. Князь Саїф аль-Гассас, який претендував на єменський престол, визнав короля Ахмада. З Ємену надходять суперечні вістки про тамшні бої між роялістами і республіканцями.

ДО ВІНАЙМУ

1 або 2 КІМНАТИ
до ВІНАЙМУ,
для самотньої жінки (що працює) з уживанням кухні, окрема холодительна. Добра околиця, близько So. Orange Ave., добра комунікація.
Телефонувати аден. HU 4-7333
веч. по год. 6:00 і на ween-end: ES 5-8194
Ask for Mrs. ROSPOND.

BUSINESS OPPORTUNITY

— ДЕЛІКАТЕССЕН — QUEENS.
\$75,000 оборот. Поміркований реєнт, включ. з кімнати. Ідеальне для подружжя. Повне владштування. Все нове. Великий прихід. Легкі сплати. Досконалий бізнес, треба оглянути. Кликати власника: DA 6-1482

MISCELLANEOUS

Bus. BI 3-3828; Res. ES 3-2529
HILL MEAT MARKET, Inc.
Власного виробу
BALONI та КОВБАСИ.
Гуртова і роздрібно продаж із доставою товарів до дому власним авто.
480 So. 10th Street — NEWARK
102 Holland Street — NEWARK

ЗЕЛА, ЯКІ ВУЛИ УЖИВАНІ
ВІД ТИСЯЧ РОКІВ І ПРИНОСИЛИ ПОЛЕПШУ ПРІ БАГАТОХ НЕДОМАГАНЬ.

ПОРУЧАЄМО ТАКІ:
На ревматизм — Elde Root 100 пігулок — \$4.00;
На болі шийки і м'язів — Hebkars, No. 85 — 100 пігулок — \$4.00;
На високі тиснення крові — H.B.T. — 100 пігулок \$4.00;
На нерви — зелові пігулки No. 91 — 100 піг. — \$4.00;
При "зімні жогта" — Hot Flashes Corn Seal Compound пігулки, 100 — \$4.50;
При запаленні жовчного мішочка — GBT пігулки — 100 — \$4.00;
При болях шлунка Ulcerin — сконцентрований екстракт зел — 1/4-місячне лічення — \$6.50.

KIENL PHARMACY, Inc.
заснована 1851.
Chemists and Druggists
109 3rd Avenue
поблиз 13-го і 14-го вул.
NEW YORK, N.Y.

СЛОВНИКИ
Англо-Український Словник — 50,000 слів і виразів, 792 стор. в опраці — Л. Л. Подвезько
Замовляйте: 5.00
"СВОБОДА". P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

REAL ESTATE

Засновано 1920 р. Tel.: AL 4-8779; AL 4-8717

"КОВБАСНИК АГЕНЦІЯ"
НОТАРІАЛЬНЕ БЮРО
286 E. 10th Street New York 9, N. Y.

- ВСІ РОДИ ЗАБЕЗПЕЧЕНЬ;
- ПОСЕРЕДНИЦТВО ПРОДАЖУ РЕАЛЬНОСТЕЙ;
- ВІЛЕТІ НА КОРАБЛІ І ЛІТАКИ ДО ВСІХ ЧАСТИН СВІТУ;
- ВСЯКІ ІМІГРАЦІЙНІ СПРАВИ;
- ПАКУНКИ ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ.

Міжнародні поштові перекази.

Віра КОВБАСНИК-ШУМЕНКО **Антія ШУМЕНКО**

Відкрито: в кожний день 9:30 — 6:30
понеділок 9:30 — 7:30
в суботи 9:30 — 1:00 по пол.

UNITED REAL ESTATE CO.
170-13 Hillside Avenue — JAMAICA 32, N. Y.
Tel.: OL 8-6330

Немає то як на Союзіні. Велі ми тили на горліні. Тоді стілько говорити. Як літньо нам кунити.

Перший Петро обіцяв, Ось тут біл нам ресорт здався. Імн каже — це долина. У нас то ж є лізузіна!

За Гантером дальше в полі. Там си купим по "стодолі". Третій радить це ж не зона. Так вже літша Арізона.

Так оне ми купували. Аж Кузінінського спитали — А пек аж розсміявся. І пек до нас обіцяв:

"На що ж то Вам ліс, стодолі. Куніть хату коло школи. Коло церкви і роботи. Щоб не було у Вас гурботи.

Побі і "тенант" був солідний. Бо інше будеш бідний. На Джемейку в цім апаруді. Щоб дістати добру хату!

ПРЕЗИДЕНТ КЕННЕДІ КОНФЕРУЄ ІЗ СТВЕНСОНОМ



Під час свого перебування в Нью-Йорку президент Кеннеді конференсував з амбасадором ЗДА до ОН Алесом СТВЕНСОНОМ в справі актуальних проблем, зв'язаних з діяльністю ОН.

ЗДА поборюють у В'єтнамі комуністів новою зброєю

Сайгон. — Американська військова місія у Південному В'єтнамі, яка активно помагає місцевій державній армії боротися проти комуністичних партизанів, ввела у бій нові зброї. С ними передусім важко озброєні гелікоптери ГУ-1А, з яких кожний має по 16 ракет і важкі скоростріли 50-калібру. Матерія на увазі або цілком відтігнути з бойових дій легкі транспортні гелікоптери Г-21, які є добрим чинлом для комуністичних стрілів, або вислати їх тільки під охороною летунів. Таких важких гелікоптерів є вже у Південному В'єтнамі 15. Вони можуть розвивати швидкість до 100 миль на годину, але їхній вогонь і їхні ракети можуть ширити паніку і спустошення серед партизанів. Далі введено теж новий кріс "Армалайт АР-15", який важить всього 6 1/2 фунта і припає страшенно до зброї. Південно-В'єтнамським воїнам, дармащо в американській Армії відкинуто той тип кріса вже кілька років тому. Якщо тільки повернуться до Південного В'єтнаму голосарій командант тамшніх американських збройних сил, ген. Пол Д. Гаркінс, то ці нові зброї будуть негайно введено в практику. За останніми вістками, комуністичні партизани збили знову 2 літаки, при чому згинув 3 американські летуни.

Уряд Здорів'я стверджує брак вакцин проти азійської інфлюєнзи

Вашингтон. — Уряд Публічного Здорів'я повідомив, що замало є вакцин проти азійської інфлюєнзи, яка згідно з перебіченням, може похитити як пошесть цієї осені і зими. Продукцію цієї вакцини збільшено на 50% в порівнянні з минулим роком. Брак вакцин виник внаслідок таких двох причин: 1) Промислові фірми замовили багато вакцин для своїх працівників, щоб їх забезпечити проти епідемії; 2) Вакцину нерівномірно розділено між різними районами. Продукцію випустили для цивільного населення 13,000,000 доз в часі від 1-го червня і 1-го вересня і мають перед 1-м вересня 1963-го року випустити на ринок 24,000,000 доз з цих 240х мільйонів аж 10 мільйонів замовили промислові фірми для своїх робітників. Уряд Публічного Здорів'я рекомендує щепитися всім особам, які закінчили 45-й рік життя. Таких осіб є у ЗДА коло 54,000,000. Крім того мали б щепитися всі вагітні матері і всі ті, що є хронічно недужі (хворі на серце, легку, бронхіт, туберкульоз та цукрицю — діабет). Вакцина не забезпечує на 100%, але вона є певна на 75% проти азійської інфлюєнзи і на 90% проти латентних інфлюєнц.

Сенатська Підкомісія проти В. Віленда, якого обрано президентом

Вашингтон. — Сенатська Підкомісія в справах внутрішньої безпеки стверджує, що працівник Державного Департаменту в справах Караїбського обшчу Вілліам А. Віленд не має потрібної гідності і підготовки до виконуваних ним праці. Підкомісія ствердила, що Віленд не є належним до ЗДА, але він не може виконувати своїх функцій внаслідок незділності і невідповідності. Справа Віленда виникла на одній із пресових конференцій Президента, коли одна журналістка поставила Президенту запит про те, чому затруднений в Державному Департаменті Віленд, хоч він є сумнівний щодо своєї лояльності. Президент заявив тоді, що Віленд є гідний займати своє становище, бо так думає про нього державний секретар Дін Ракс. Але тепер виявилося, що Віленд приватно уважав Кастра за комуніста ще перед приходом його до влади в січні 1959-го року, але не повідомляв про це своїх заступників. Таким чином Кастра підтримував американці до того часу, поки цілий світ не довідався про те, що кубинський диктатор є беззастерешним комуністом.

Сенатор Дірксен критикує працю демократичного Конгресу

Вашингтон. — Провідник республіканців в Сенаті сенатор Еверест МекКінлі Дірксен заявив після закінчення праці Конгресу, що "ніколи в американській історії Конгрес не витратив багато часу на те, щоб так мало зробити". Сенатор Дірксен казав, що "було багато розмов і мало акцій — це успіхи уряду Кеннеді". Президент Кеннеді має в Сенаті більшість у відношенні 64:36, а в Палаті як 263:174, але та демократична більшість ухвалила Президентові "менше 10 відсотків того, чого він жадав". Білий Дім твердить, що Конгрес схвалив 70 відсотків урядової програми. Але сен. Дірксен сказав, що це левіація породила мшну, і що демократи бунтувалися проти демократичного уряду та 22 дні витратили в Сенаті на обструкцію проти урядового проєкту. Президент Кеннеді має

● Департамент Справедливості висі скаргу до Окружного Суду, ЗДА в Лос-Анджелесі проти трьох найбільших нафтових корпорацій: Стіве Сервіс Компані, Сінклер Ойл Корпорейшен і Річфільд Ойл Корпорейшен за те, що вони незаконно створили трест і погрожують в тому, щоб не вести проти себе конкуренції.

● 8 осіб з Східного Берліну втекли вночі з минулої суботи на південь, коли побили їх у цьому два юнаки, які спершу самі втекли були, а потім вернулися до Східного Берліну, щоб показати своїм приятелям найкращу дорогу. Між втеклими була дівчина, яка саме відсиділа була пів року в'язниці за спробу втекти до Західного Берліну, до своїх рідних батьків. Втекли частинно перерізані дрітними засіками, частинно пляли рікою.

31 спорту

ФУТБОЛЬНІ ЗМАГАННЯ УКРАЇНСЬКИХ КЛУБІВ НА НАСТУПНІЙ НЕДІЛІ
УСК Нью-Йорк — НСК Бруклін, змагання за мистецтво "Великої Десятки". Німецько-Американського Футбольного Союзу, відбулися в неділю, 21 жовтня 1962, о год. 1.30 по полудні, на гринці Українського Спортивного Майдану в Коледжі Пойнті, Н. Й., при 31-й Ені і 124-й вулиці.

"Черноморська Січ", Нью-Йорк — "Гакоах", Нью-Йорк, змагання за мистецтво Американської Футбольної Ліги, відбулися 21 жовтня 1962, о год. 3.00 по полудні, також на гринці Українського Спортивного Майдану в Коледжі Пойнті, Н. Й.

"Тризуб", Філадельфія — СК Фол Рівер, змагання за мистецтво Американської Футбольної Ліги, відбулися в неділю, 21 жовтня 1962, о год. 2.20 по полудні, на гринці при 29-й Ені та Камбрія вул. у Філадельфії.

ТЕНІСОВІ ЗМАГАННЯ КЛУБІВ "ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ"

Карпатський Лещетарський Клуб з Нью-Йорку влаштує в неділю 21 жовтня міжклубові і тенісові змагання між КЛК та "Черноморською Січчю", Нью-Йорк. Змагання ці відбулися в Нью-Йорку, у Вест Сайд Парку при 17-й вулиці і почнуться вони вже в 9.00 годині ранку. Програма передбачає: 8 поодиноких гор чоловіків, 2 поодинокі гри чоловіків, 1 подвійна гра жінок та 2 мішані подвійні гри.

"ЛЕВІ" — "МАРУНС" 1:3 (0:1)

Шинга, 7-го жовтня. — "Леві" не мають часті до "Марунс", бо не виграли ще ні разу з цією італійською дружиною від перших гор в 1960 році. Ця поразка, "Леві", перша в осінньому сезоні, була прикра і болюча, бо позбавила нашу дружину шанс на друге місце Вищої Дивізії. Навіть для традиційного третього місця "Леві" мусять здобути в двох грах три очки.

Гра була рівноярдною з малою перевагою "Леві" зокрема в першій половині. На

Африканські країни хочуть розглядати в ООН проблему Берліну

Об'єднані Нації. — Міністер закордонних справ Нігерії Я. Вахуку виступив в минулий понеділок на Генеральній Асамблеї з внеском поставити на денний порядок справу Берліну та, конкретно запропогував, щоб Об'єднані Нації перейняли під свою адміністрацію Берлін — західний і східний — як одностайне місто.

Нігерський міністер логічно аргументував, що азійсько-африканські країни не можуть ставитися байдуже до того обшчу, з якого виходять вже дві світові війни та який погрожує тепер породити й третю світову війну. Він заявив великим державам, що вони хочуть тримати Берлінську проблему здалеку від Об'єднаних Націй, з небезпечкою, що одного дня Азія й Африка дізнаються, що війна за Берлін вибухла — понад їхніми головами. Нігерія буде старатися дістати досить азійсько-африканських голосів, щоб перевести поставлену Берлінську проблему на денний порядок сесії, дармащо ЗДА, Британія і Франція обстоюють становище, що це справа чотирьох великодержав, які повинні цю проблему вирішити на своєму внутрішньому форумі. На пропозицію

жаль, дещо невпевна гра оборони і нехотівий день воротаря Кашуби були головною причиною втрати двох цінних точок. Геросом для був воротар італійців, який майстерно виконав кілька дуже сильних стрілів Романенка і Каравана. Перці ворота стрілив Мурфі в 44-й хвилині, використавши промах оборонців Еліашевського і Терлецького. Кашуба відразу скамітуловав перед стрілом. В другій півгрі "Леві" кинули в бій усе, щоб вирівняти і виграти. Анатолій Яворський на лівому крилі технічно винищував оборону, переніс м'яч до Лоска, від нього одержав м'яч Караван і вирівняв вислід в 59-й хв. Виглади на виграну "Леві" покращали, коли в 60-й хв. судді усунули з гри за брутальну гру одного італійця. Але Терлецький перестрілив вільного, Крат переніс м'яч головою понад браму, а стріл Каравана зловив у 72-й хв. воротар "Марунс" на самій лінії. В 79-й хв. Кашуба випустив з рук стріл наріжника і противники використали це і здобули ведення 2:1. Даліші сильні атаки "Леві" не принесли успіхів, а "Марунс" продовжував гру довгими подачами. Воротар "Марунс" зловив у 81-й хв. сильний стріл Романенка. Два хв. пізніше Стаховський перестрілив ворота. У 88-й хв. судді подікували одинадцятку до "Леві" майже нізачо і після даремних протестів "Марунс" підняли вислід на 3:1. У 89-й хв. прийшло до зудару правокрилового Ренуччі з оборонцем "Леві" Мелешком, у вислід якого Ренуччі з розбитим носом і обличчям відвезено до шпиталю, а Мелешка судді виключили з гри. Тяжким потом і брутальною грою здобули "Марунс" дві точки від "Леві".

У передміську резерву "Леві" зремісувала 0:0 зі сильною резервою "Марунс". Юнаки "Леві" також зремісували з "Грін Байтс" 1:1 зі стрілу С. Джурка. Доріст "Леві" переміг ровесників "Грін Байтс" 3:1. Воротар стрілими Карамеломовс, Парух і Анастасіян.

Суміські "Крил" зремісували 1:1 з чемпіонами Першого Дивізію — Півднем, сербами Ютс. Воротар для "Крил" здобув Мирон Куляс. Юнаки "Крил" — "Вандерерс" 0:3. Резерва "Крил" — Ютс 1:2. Доріст "Крил" — "Вандерерс" 1:0 (воковер).

Петро Головатий

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ Українського Народного Союзу

СУВОТА, 20-го ЖОВТНЯ 1962:

НЬО-Йорк, Н. Й. — Збори Т-ва "Зоря" Відд. 69, в приміщенні при 33 East 7th St. в Нью-Йорку. Простіться прибути і вирішити членські вкладки. — І. Різник, секр.

ПАТЕРСОН, Н. Дж. — Місячні Збори Т-ва ім. Т. Шевченка, Відд. 64, в год. 7:30 веч., у Вільямсбург. Просимо членів прибути на Збори. — Іван Вурний, секр.

НЕДІЛЯ, 21-го ЖОВТНЯ 1962:

КЛІВЛЕНД, Огайо. — Місячні Збори С-ва Преса, Днів Марії, Відд. 112, по 2-й і 3-й Службі Вовіж, в церковній залі церкви св. ап. Петра і Павла. Запрошується всі члени до участі. — А. Шмучок, секр.

АСТОРІЯ, Л. Ав. — Місячні Збори Б-ва ім. св. о. Миколая, Відд. 5, в год. 5:00 по пол., в церковній залі. Буде звіт Контролі за 3 місяці. Простіться ринком вплачувати свої членські вкладки. — Управа.

БОФФАЛО, Н. Й. — Місячні Збори Б-ва ім. св. о. Миколая, Відд. 127, в год. 11:30 перед пол., в церковній залі, при Філіморі і Онеїда вул. Простіться члени брати активну участь у союзовому житті, та вплачувати свої вкладки. Побір вкладок відбувається кожної неділі у вшестнадцатому часі і місці. — Управа.

ДІТРОЙТ, Мич. — Місячні Збори Б-ва ім. св. о. Миколая, Відд. 175, в год. 1:00 по пол., в залі УНДМО, при Мартіні. Подіється до відома, що Місячні Збори відбуваються кожної третьої неділі по першій, в год. 1:00 по пол., в залі УНДМО, при вул. Мартіні. — Управа.

БРІДЖПОРТ, Конн. — Збори Т-ва "Українська Січ", Відд. 59, в год. 2:00 по пол., у УНД-Домі, під ч. 500 Галет вул. Управа Відділу просить всіх членів вплачувати свої заборгованості найдалі до 25-го цього місяця. — Управа.

НЬО-ГЕНВЕН, Конн. — Місячні Збори Т-ва "Любов", Відд. 370. Побір вкладок в шкільній кімнаті, при церкві св. Арх. Миколая. Секретар або касир будуть присутні там же від години 8:30 рано. Простіться члени прибути та заплатити свою місячну вкладку чи вирішити свою заборгованість. Родичів просимо винувати своїх дітей в члені УНСоюзу. — В. Гіна, секр.

Посмертні згадки
Яків Олександр ОСМІЛОВСЬКИЙ, довголітній член Б-ва ім. св. Хрестителя, Відд. 270 УНСоюзу в Джералі Сіті, Н. Дж., упокоївся в Богді для 10-го життя, Похоронився в селі Карп, пов. Рара Руска, Зах. Україна. Похоронився в великому смутку дружину Марію, сина: Михайла, і Андрія, одну доньку Юлію, невістку і 3 внуки. Похорон відбувся в суботу, 18-го жовтня п. р., з пох. заведення І. Ковальчука, до укр. кат. церкви св. ап. Петра і Павла, при Грін і Сасекс вул., а описла на Голі Нейм цвинтар в Джералі Сіті, Н. Дж. — Вічна Ному Пам'ять!

М. Баран, секр.

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похороном в БРОНКС, БРООКЛІН, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ.
Контрольована температура. Модерна каліція до ужитку DAFOM.

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Te.: ORchard 4-2568

STARK Company
REPARATION STORE
48 E. 7th St.
Tel.: GR 3-3550 New York City

ПЛАТІВКИ з КОЛІДАМИ, настінні надгробками нашими храмами.

РОЗШУК

СЕМЕН Іванович ТОДЬКО
з села Гегелівки, Солонянського р-ну, Дніпропетровської обл., розшукує:
РІДНИХ та ЗНАЮЩИХ.
Відповідь на таку адресу: Herr Simon KOVALENKO, Berg Skatthart — Sweden

Real Estate

БУДИНКИ на ПРОДАЖ
8 мешк., біля Бронкс Зоопарку, за \$29,500. Одно мешкання вільно.
10 мешк. в торговельному районі Бронкс, біля Pelham Bay сабвею, за \$30,500.
1-род. — 8 кімнат, біля Grand Concourse, 170 St., гараж, садок — \$15,500.
В домі одне опалення. Дуже дуже добрий дохід. Готівка за згодою. Вигідні умовини сплати. Є до продажу багато інших домів.
DRUJBA REALTY CORP.
3450 Broadway, N.Y.C.
(між 140-141 вул.)
AU 1-0194

Продається КУРЯЧА ФАРМОЧКА:
10 акрів, 5 кімнат новий дім, 2 кімнати cottage, будинки на 2,500 курей. Три милі від Highstown, N. J. Звертатись: 31 Acres Rr. Hamilton Sq 90, N. J. Телефон: JU 7-9039 або 448-1611 M. Tristat

ASTORIA, L. I.
2-род. мур., оліва, город, сабвею, дуже добрий стан, гарна околиця. — \$26,900.
6-род. мур., оліва, мармурові сходи — \$27,990.
Є багато інших домів.
MARATHON
31-87, 32nd Street
Tel.: VE 2-3550

ASTORIA, L. I.
ОФІС І МЕШКАННЯ для ЛІКАРЯ,
близько 30th Ave. Station, відокремлено, 48 x 100. Піг, гараж, гарна мешкальна секція. Ціна — \$26,900.
A. J. GRETSCHEL
35-09 Broadway, Astoria, L. I.
Tel.: AS 8-2000

Шадіть у легкій споді,
через нейлр селінго
кунуйте свої бонди.

FUNERAL DIRECTORS
Theodore WOLININ, Inc.
Директор Похоронів Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N. Y. (9)
Tel.: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА.

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ШИРА І ЧЕСНА
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 SPRINGFIELD AVENUE
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похороном в БРОНКС, БРООКЛІН, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ.
Контрольована температура. Модерна каліція до ужитку DAFOM.

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Te.: ORchard 4-2568

ТАРЗАН, ч. 4925. Представ ляються...

THE TWO MEN
HESITANTLY STOOD BEFORE THEIR BENEFACTOR, WHO EVER YOU ARE, THANKS, SAID ONE.

WE WERE IN DIRE STRAITS. OUR BEARERS PERSECTED US. STOLE OUR EQUIPMENT.

Обидва чоловіки негайно стояли перед своїм добродієм. — Хто б ви не були, — дякую, — сказав один.

— Ми були насправді в жахливому стані. Наші носії втекли, вкравши наш еквіпунок...

— О, вибабте. Це є лйте-нянт Еванс, з деструктивної поліції, а я є Воллес — ром-белський комісар здорів'я.